



**Национальная служба
здравоохранения
Великобритании (NHS) Скрининг
шейки матки**

Мы поможем вам принять информированное
решение



Что такое рак шейки матки?	2
Что вызывает развитие рака шейки матки?	2
Что такое скрининг шейки матки?	3
Результаты скрининга шейки матки	6
Что такое кольпоскопия?	8
Выбор – возможные преимущества и риски скрининга шейки матки	9
Каковы симптомы рака шейки матки?	10
Что влияет на шансы заболеть раком шейки матки?	11
Что происходит с моим мазком после скрининга?	11
К кому обращаться в случае возникновения вопросов?	12

Решение о том, проходить ли скрининговое обследование шейки матки или нет, полностью зависит от вас. Цель данной брошюры заключается в том, чтобы помочь вам сделать свой выбор.

Почему Национальная служба здравоохранения Великобритании (NHS) предлагает скрининг шейки матки?

Скрининг шейки матки NHS помогает предотвратить рак шейки матки. Ежегодно скрининговое обследование позволяет сохранить жизнь 5000 женщин в Великобритании.

Почему меня пригласили на скрининговое обследование шейки матки?

Национальная служба здравоохранения Великобритании (NHS) предлагает скрининг шейки матки всем женщинам в возрасте от 25 до 49 лет каждые три года и всем женщинам в возрасте от 50 до 64 лет каждые пять лет. Это обусловлено тем, что большинство случаев рака шейки матки наблюдается у женщин в возрасте от 25 до 64 лет.

Что такое рак шейки матки?

Рак шейки матки возникает тогда, когда начинается неконтролируемый рост аномальных клеток и образование узла (также называемого опухолью). По мере роста опухоли раковые клетки могут, в конечном счете, проникать в другие части тела, что может угрожать жизни человека. По мере роста опухоли раковые клетки могут, в конечном счете, проникать в другие части тела, что может угрожать жизни человека.

Шейка матки – это самая нижняя часть матки, находится в верхней части влагалища.

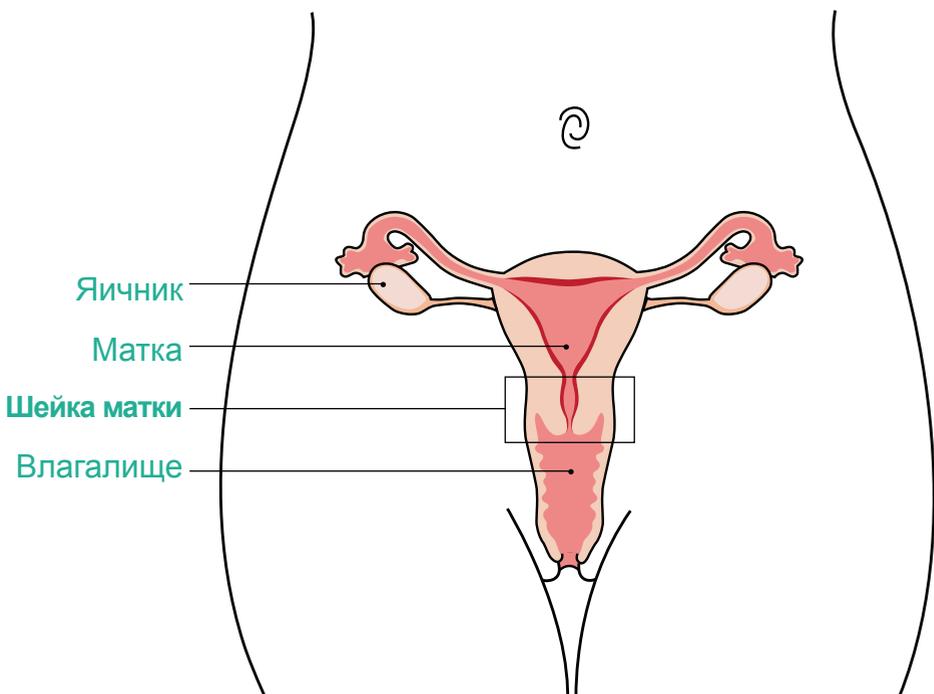
Что вызывает развитие рака шейки матки?

Практически все случаи рака шейки матки вызваны вирусом папилломы человека (сокращенно ВПЧ).

ВПЧ является весьма распространенным вирусом – большинство людей заражается этим вирусом на каком-то этапе своей жизни. Этот вирус может передаваться при любом виде сексуального контакта с мужчиной или женщиной. Существует множество разновидностей ВПЧ, однако только некоторые из них могут привести к развитию рака.

Разновидности ВПЧ, которые вызывают развитие рака шейки матки, могут инфицировать шейку матки и не вызвать никаких симптомов. В большинстве случаев ваша иммунная система способна избавиться от этого вируса, при этом вы даже не будете знать о том, что были заражены. Однако иногда инфекции ВПЧ могут превратить клетки шейки матки в атипичные.

Обычно организм женщины способен избавляться от атипичных клеток, и шейка матки возвращается в состояние нормы. Однако иногда этого не происходит, и атипичные клетки могут перерасти в рак.



Что такое скрининг шейки матки?

Скрининг шейки матки (ранее известен как цервикальный мазок) заключается в заборе небольшого образца клеток с поверхности шейки матки. Образец (мазок) направляют в лабораторию и проверяют под микроскопом на наличие атипичных клеток. Атипичные клетки не являются раковыми клетками, однако они могут развиваться в раковые клетки, если не проводить лечение.

В зависимости от результата обследования ваш мазок может быть протестирован на типы ВПЧ, которые могут вызывать развитие рака шейки матки.

В качестве следующего шага вам могут предложить провести другое обследование (которое называется кольпоскопия), чтобы исследовать шейку матки более внимательно. Если во время кольпоскопии будут обнаружены атипичные клетки, вам предложат их удалить, обычно для этого требуется проведение повторной кольпоскопии. Таким образом, скрининг может предотвратить рак шейки матки.

Что произойдет, если я буду делать скрининговое обследование шейки матки?

До приема:

Обычно процедуру скрининга шейки матки проводит медсестра или врач. Если вы хотите, чтобы эту процедуру проводила женщина, вы можете попросить об этом при записи на прием.

Процедуру необходимо назначать на те дни, когда у вас нет менструации. Если у вас отсутствуют менструации, обследование можно проводить в любой день.

Широкая юбка (вместо брюк или узкой юбки) поможет облегчить подготовку к обследованию. Не используйте никакие вагинальные медикаменты, смазки или кремы в течение 2 дней до обследования, поскольку они могут повлиять на ваш мазок.

Сообщите медсестре или врачу, если вы беременны, если у вас была гистерэктомия, или о наличии какой бы то ни было иной причины, по которой, как вам кажется, вам будет сложно пройти скрининг шейки матки. Они смогут ответить на любые вопросы, которые могут у вас возникнуть, и предпримут необходимые меры.

Во время приема:

Медсестра или врач попросят вас раздеться ниже пояса и лечь на кушетку, при этом колени должны быть согнуты и разведены.

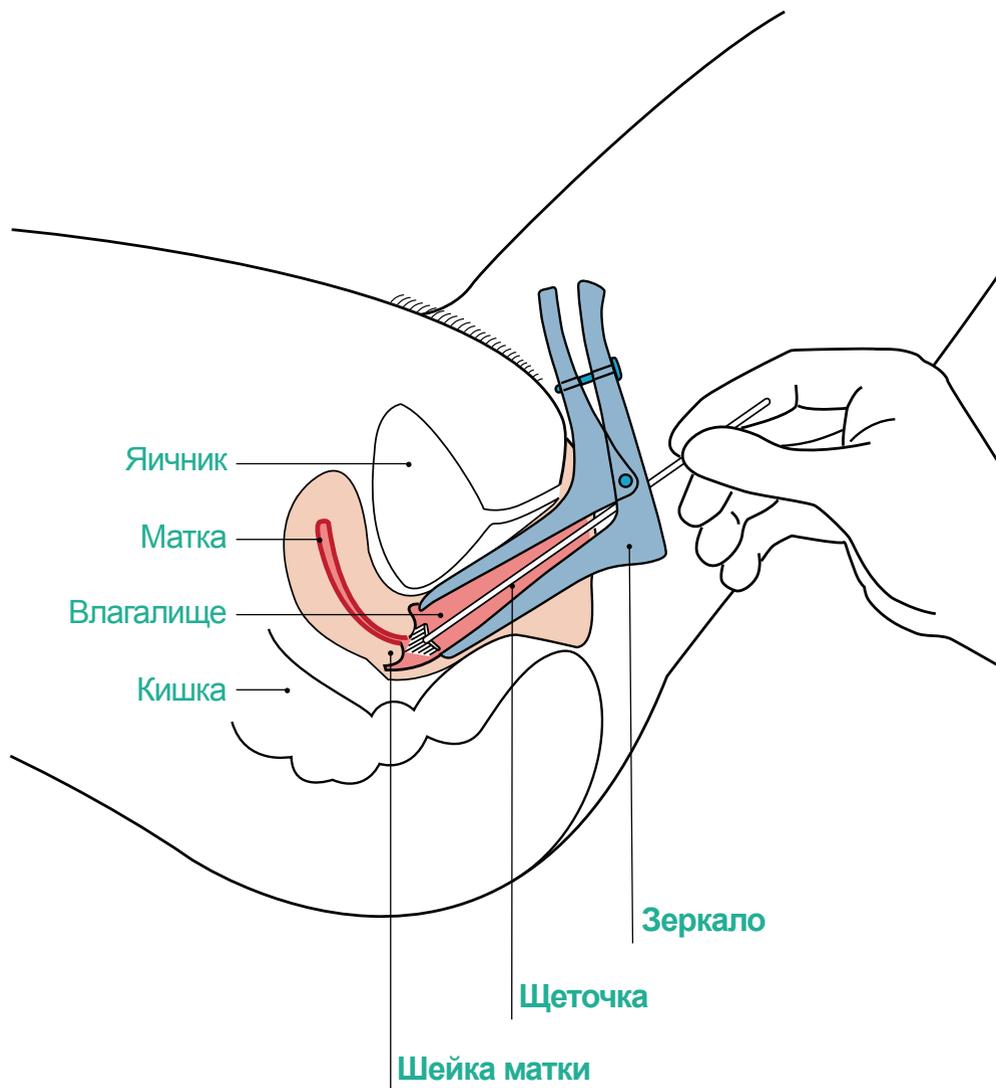
Во влагалище будет введено гинекологическое зеркало, которое будет использовано для того, чтобы осторожно раскрыть его. Это позволит медсестре или врачу видеть шейку матки.

Затем с помощью небольшой щеточки будет взят мазок с поверхности шейки матки. Фактическое время обследования занимает всего минуту или две. Весь прием, как правило, длится порядка 10 минут.

Какие ощущения испытывают при проведении скрининга шейки матки?

Вы можете почувствовать некоторый дискомфорт, однако, это быстро пройдет. Если вы чувствуете боль, сообщите об этом медсестре или врачу, и они попытаются сделать процедуру более комфортабельной для вас.

Проведение скрининга шейки матки



Результаты скрининга шейки матки

Вы должны получить письмо с результатами скрининга в течение 2 недель с момента обследования.

Большинство женщин получает результат в пределах нормы

Приблизительно 94 из 100 женщин, прошедших скрининг шейки матки, получают результат в пределах нормы. Если ваш результат находится в пределах нормы, то вы подвержены очень низкому риску развития рака шейки матки до вашего следующего скринингового обследования.

У некоторых женщин в образцах будут выявлены атипичные клетки

Приблизительно у 6 из 100 женщин, прошедших скрининговое обследование шейки матки, будут выявлены атипичные клетки в мазке. Атипичные клетки – это не рак, однако иногда они могут перейти в рак, если не проведено лечение.

Атипичные клетки с незначительными изменениями

У большинства женщин, у которых выявлены атипичные клетки, обычно присутствуют клетки только с незначительными изменениями. Существует два типа незначительно измененных атипичных клеток - это предраковые клетки и клетки с признаками слабого дискариоза.

Если у вас выявлены атипичные клетки с незначительными изменениями, ваш мазок будет исследован на разновидности ВПЧ, которые могут вызывать рак шейки матки.

Если у вас не обнаружено никакой инфекции ВПЧ, то вы подвержены низкому риску развития рака шейки матки до следующего скринингового обследования. Вас повторно пригласят на скрининговое обследование через 3 или 5 лет в зависимости от вашего возраста, как обычно.

Если у вас будет обнаружена инфекция ВПЧ, то вам предложат дополнительное обследование (называемое кольпоскопия), чтобы исследовать шейку матки более внимательно.

Атипичные клетки со значительными изменениями

У очень небольшого количества женщин в мазках будут выявлены атипичные клетки со значительными изменениями. Такое состояние называется выраженный дискариоз.

Если у вас будут выявлены атипичные клетки со значительными изменениями, вам предложат пройти кольпоскопию, чтобы обследовать шейку матки более внимательно.

Редко в мазках выявляются возможные раковые клетки

Если вы получили такой результат, вас незамедлительно пригласят на консультацию со специалистом. Такой результат наблюдается приблизительно у 1 из 1000 женщин.

Некоторым женщинам может потребоваться дополнительный скрининг шейки матки до получения результата

Иногда женщинам требуется пройти обследование повторно, поскольку мазок не был достаточно четким. В таком случае вас пригласят на повторное обследование. Это имеет место приблизительно в 2 случаях на каждые 100 скрининговых обследований.



Что такое кольпоскопия?

Кольпоскопия – это обследование, целью которого является определение, какая часть шейки матки содержит атипичные клетки, и насколько они серьезны. Как правило, эта процедура проводится в амбулаторной клинике при больнице. Специалист внимательно исследует шейку матки при помощи увеличительного стекла и лампы (называется кольпоскоп). Во время этой процедуры у вас могут взять анализ на биопсию, чтобы проверить те области шейки матки, которые выглядят необычно. Если атипичные клетки внушают опасения, вам может потребоваться лечение для удаления таких клеток. Это поможет предотвратить рак шейки матки.

Результаты кольпоскопии

Кольпоскопия может показать, что у вас выявлены атипичные клетки, которые необходимо удалить

Если у вас выявлены вызывающие опасения атипичные клетки, их необходимо удалить. Обычно эта процедура также проводится во время кольпоскопии в амбулаторной клинике при больнице.

Приблизительно у половины женщин, направленных на кольпоскопию, выявляются атипичные клетки, которые необходимо удалить.

Результаты кольпоскопии могут показать, что у вас рак

Рак обнаруживается у очень небольшого количества женщин.

Скрининговое обследование шейки матки позволяет выявить рак на более ранней стадии. Женщины, у которых выявлен рак шейки матки на ранней стадии, имеют больше шансов выжить, чем женщины, у которых рак шейки матки выявлен на более поздней стадии.

Выбор – возможные преимущества и риски скрининга шейки матки

Решение о том, проходить ли скрининговое обследование шейки матки или нет, полностью зависит от вас. Существуют множество причин, на основании которых женщины принимают решение, проходить ли им скрининговое обследование или нет. Мы включили информацию о возможных преимуществах и рисках, которая поможет вам принять решение.

Каковы преимущества скрининга шейки матки

Скрининг помогает предотвратить рак шейки матки. Он позволяет предотвратить развитие рака шейки матки приблизительно у 1 из 100 женщин, прошедших скрининг.

Ежегодно скрининг рака шейки матки в Великобритании позволяет сохранить жизнь 5000 женщин.

Каковы риски скрининга шейки матки?

Риски, связанные со скринингом шейки матки, обусловлены удалением атипичных клеток в процессе кольпоскопии, а не самим скрининговым обследованием. Удаление атипичных клеток иногда может спровоцировать развитие кровотечения или инфекции, оно может также повлиять на будущие беременности. Женщины, забеременевшие после удаления атипичных клеток, подвержены незначительно более высокому риску преждевременных родов – на 1 или 2 месяца раньше срока.

Не у каждой женщины, которой предложена процедура удаления атипичных клеток, может развиться рак шейки матки. Тем не менее, каждой женщине с внушающими опасение атипичными клетками предлагается лечение, связанное с их удалением, поскольку невозможно предсказать, у кого разовьется рак шейки матки, а у кого нет.

Каковы симптомы рака шейки матки?

Рак может развиваться в период между вашими регулярными скрининговыми обследованиями.

Поэтому важно обращать внимание, если с вами происходит что-то необычное, особенно в случаях, когда наблюдается следующее:

- Кровотечения в период между менструациями, после секса или в период после менопаузы.
- Выделения из влагалища.
- Боли или дискомфорт во время секса.

При любых таких изменениях немедленно обратитесь к врачу. Не ждите следующего вызова на скрининг шейки матки.

Обычно такие симптомы не означают, что у вас рак, однако если у вас будет обнаружен рак, его диагностирование и лечение на ранних стадиях означает большую вероятность выживания.

Что влияет на шансы заболеть раком шейки матки?

Скрининг шейки матки снижает шансы заболеть раком шейки матки.

Практически все случаи рака шейки матки вызываются инфекцией ВПЧ. ВПЧ может передаваться через любые виды сексуальных контактов с мужчиной или женщиной.

Женщины и мужчины с большим количеством сексуальных партнеров более подвержены риску заражения инфекцией ВПЧ. Однако ВПЧ настолько распространен, что большинство людей в какой-то момент жизни заражаются вирусом.

ВПЧ обнаруживается на коже в области гениталий и может передаваться через любые виды сексуальных контактов. Это означает, что презервативы не всегда защищают от заражения инфекцией ВПЧ.

Курение повышает риск рака шейки матки, поскольку оно снижает иммунитет против инфекций ВПЧ.

Сегодня девочкам в возрасте 12-13 лет предлагают вакцинацию для защиты от типов ВПЧ, вызывающих рак шейки матки.

Что происходит с моим мазком после скрининга?

Ваш мазок будет храниться в лаборатории, по меньшей мере, в течение 10 лет. Ваш результат будет также храниться в безопасной общенациональной компьютерной системе, чтобы медработники Национальной службы здравоохранения (NHS) могли сравнить ваши последние результаты с более ранними результатами. В целях проверки качества медобслуживания и повышения навыков медработников ваши результаты могут предоставляться сотрудникам системы здравоохранения.

К кому обращаться в случае возникновения вопросов?

Если у вас возникли вопросы в связи со скринингом шейки матки, вы можете обратиться к своему лечащему врачу, практикующей медсестре или в клинику планирования семьи. Более подробную информацию относительно скрининга шейки матки, включая источники данных, использованные при написании этой брошюры, можно найти на следующих сайтах:

Программа скрининга шейки матки Национальной службы здравоохранения Великобритании (NHS)
www.cancerscreening.nhs.uk/cervical

Информированное решение в отношении скрининга рака
www.informedchoiceaboutcancerscreening.org

Вы также можете посетить следующие сайты благотворительных организаций, где приведена полезная информация относительно скрининга шейки матки:

Cancer Research UK
www.cruk.org

Jo's Cervical Cancer Trust
www.jostrust.org.uk

Healthtalkonline
www.healthtalkonline.org





Данная брошюра разработана Informed Choice about Cancer Screening – независимой группой информационных экспертов King's Health Partners с учетом рекомендаций и при поддержке Cancer Research UK, диаграммы предоставлены Jo's Cervical Cancer Trust.

В результате публичных консультаций свыше 1000 представителей общественности внесли свой вклад в разработку подхода к информации о Программах скрининга рака Национальной службы здравоохранения Великобритании (NHS).

В консультациях принимали участие следующие организации. Beating Bowel Cancer, BME Cancer Communities, Bowel Cancer UK, Breakthrough Breast Cancer, Breast Cancer Campaign, Breast Cancer Care, Cancer Research UK, Independent Cancer Patients' Voice, Jo's Cervical Cancer Trust and the Patient Information Forum.

www.informedchoiceaboutcancerscreening.org

При финансовой поддержке Программ скрининга рака Национальной службы здравоохранения Великобритании (NHS).

Программы скрининга рака Национальной службы здравоохранения Великобритании (NHS) под управлением Public Health, Англия.



Дизайн feltonworks.com

сентябрь 2013 г. Дата пересмотра – не позднее сентября 2015 г.
2901195 1 р 1,6 милл. июль 2013 г. (ANT)

Если требуется еще несколько экземпляров этой брошюры посетите www.orderline.dh.gov.uk со ссылкой 2900902/Free NHS Health Check Тел: 0300 123 1002; Текстотфон: 0300 123 1003